



■ ■ ■ ■ ■
SKRIVANEK
THE WOR[L]D IS YOURS

Informacje o konkursie



Skrivanek sp. z o.o.
Warszawa, październik 2021 r.





- Organizator** Skrivanek sp. z o.o. - agencja tłumaczeń i szkoła językowa
- Termin** październik-listopad 2021 r., finał: grudzień 2021 r.
- Uczestnicy** Studenci filologii **angielskiej, niemieckiej lub kierunków pokrewnych** na Uczelni Partnerskiej, lub studenci filologii angielskiej, niemieckiej lub kierunków pokrewnych, spoza Uczelni Partnerskich, którzy chcą doskonalić się w dziedzinie tłumaczeń pisemnych.
- Cel Konkursu** Zachęcenie studentów do podnoszenia swoich kwalifikacji językowych i translatorskich, ułatwienie najlepszym kandydatom wejścia na rynek pracy, a także zapoznanie studentów ze specyfiką tłumaczeń biznesowych z różnych branż oraz lepsze przygotowanie ich do późniejszej pracy przy realnych zleceniach.
- Przebieg Konkursu**
- 1. Zgłoszenia Uczelni Partnerskich**
Aby wziąć udział w Konkursie, Uczelnia Partnerska wysyła kartę zgłoszeniową do Koordynatora Konkursu po stronie Organizatora **do 31 października 2021 r.** Uczelnia Partnerska może zgłosić się zarówno do sekcji angielskiej jak i niemieckiej Konkursu. Konkurs jest także dostępny dla studentów spoza Uczelni Partnerskich – formularz zgłoszeniowy znajduje się na stronie Konkursu: <https://skrivanek.pl/konkurs-tlumacze-na-e-start-2020/>
- 2. Pierwszy etap Konkursu odbywa się zdalnie (październik – listopad 2021 r.)**
Uczestnicy wytypowani przez uczelnie partnerskie lub zgłaszający się do konkursu indywidualnie, otrzymują drogą mailową materiały od Organizatora: regulamin konkursu oraz instrukcje pracy w programie przeglądarkowym, w którym należy wykonać tłumaczenie. Uczelnia partnerska zaś otrzymuje materiały promocyjne do umieszczenia na stronie www. **W dniach 25.10.2021 – 15.11.2021 r.** Uczestnicy wykonują tłumaczenia w ustalonym przez Organizatora darmowym programie online. Zabronione jest korzystanie z silników do tłumaczeń maszynowych typu Google Translate, DeePL lub podobnych. Laureaci I etapu zostaną poinformowani przez Organizatora Konkursu mailowo o zakwalifikowaniu się do II etapu. Uczelnie Partnerskie również otrzymają mailową informację o statusie Uczestników przez





nich zgłoszonych. Informacja o zakwalifikowaniu się lub nie do etapu II Konkursu zostanie wysłana najpóźniej do dnia **30.11.2021 r.**

3. Drugi – finałowy etap odbywa się również zdalnie, w grudniu 2021 r.

Uczestnicy II etapu w trakcie wyznaczonego czasu mają za zadanie przetłumaczyć tekst o objętości ok. 1800 znaków ze spacjami (250 wyrazów) z języka angielskiego lub niemieckiego na język polski w tym samym programie, w którym pracowali w trakcie I etapu. Zabronione jest korzystanie z silników do tłumaczeń maszynowych typu Google Translate, DeePL lub podobnych. Uczestnicy są zobowiązani do przekazu wideo na żywo ze swojego stanowiska pracy. Etap II będzie nagrywany.

4. Sprawdzanie prac

Gotowe tłumaczenia sprawdzają eksperci firmy Skrivanek i wybierają po 5 najlepszych tłumaczeń z obu języków.

5. Wyniki

Ogłoszenie wyników nastąpi w dniu roboczym następującym po dniu Finału Konkursu. W oczekiwaniu na ogłoszenie wyników studenci otrzymają dostęp do specjalnie przygotowanych i nagranych prelekcji na temat zawodu tłumacza, możliwości wyboru kariery po studiach filologicznych oraz samej już współpracy z agencją tłumaczeń.

Teksty do tłumaczenia

Są dobrane pod kątem sprawdzenia wiedzy z zakresu języka biznesowego (angielskiego lub niemieckiego). W obu etapach Konkursu pojawią się fragmenty tekstów z kilku dziedzin: prawo, podatki, finanse, marketing itp. Zaproponujemy teksty o odpowiednim stopniu trudności. Tłumaczenia będą wykonywane z języka angielskiego lub niemieckiego na język polski.

Nagrody dla studentów

Przygotowaliśmy specjalnie dobrane nagrody, które przyniosą realną korzyść studentom: wzbogacą CV, poszerzą kompetencje i pozwolą poznać specyfikę pracy tłumacza pisemnego.

Nagroda główna – praktyki zawodowe w Skrivanku.

3-miesięczne płatne praktyki zdalne, w trakcie których zwycięzcy otrzymują realne zlecenia tłumaczeniowe, które po przetłumaczeniu odsyłają do opiekuna praktyk. Następnie są one oceniane pod kątem poprawności technicznej i merytorycznej. Praktykanci na bieżąco otrzymują informacje na temat swojej pracy i postępów. Taka forma szkolenia pozwala szybko wdrożyć się w pracę tłumacza freelancera





i poznać sposób pracy profesjonalnej agencji translatorskiej. Praktyki są przewidziane dla 5 studentów filologii angielskiej oraz 5 studentów filologii niemieckiej (lub kierunków pokrewnych).

Nagrody dodatkowe – w przygotowaniu

Przewidywane są także inne nagrody ufundowane przez Partnerów Konkursu. Informacje na ten temat będą przekazywane na bieżąco.

Dodatkowe świadczenia promocyjne dla Uczelni Partnerskich

1. Link na stronie internetowej, gdzie zostaną zamieszczone informacje o Konkursie.
2. Informacja na portalu społecznościowym FB oraz LI.
3. Umieszczenie logotypu na materiałach promujących Konkurs, które będą skierowane do Partnerów i mediów.

Wszystkich dodatkowych informacji chętnie udzieli Koordynator Konkursu:

Magdalena Pluta
Kierownik Działu Rekrutacji Tłumaczy
magdalena.pluta@skrivanek.pl
Lublin
+48 603 888 185

